

Resumo de Convênio

Referência

22/12/2022

Registro => 12462
Entidade => 56/142
Université Côte

Objetivo : celebração de um convênio de cotutela internacional de tese de doutorado entre a UnB e a UCA.

Órgão Gestor : 413 - PCL - Departamento de Psicologia Clínica
Gestor : 1013963 - DANIELA SCHEINKMAN CHATELARD
Gestor Subst.: 1035827 - SHEILA GIARDINI MURTA
Ato: 281/2022 - 20/12/2022

Instrumento : 3 - Acordo de Cooperação
Natureza : 6 - Cooperação Técnica, Intercâmbio
Esfera Admin. : 5 - Internacional

Data Assinatura: 19/12/2022 Data Início : 19/12/2022 Data Término : 31/12/2023

Valor : 0,00
Nro Processo : 23106.121481/2021-46
Nro Processo Origem :
Código SIAFI :

-----1ª Publicação DOU-----

Responsável: FUB
Data : 21/12/2022 Número : 239 Página : 117

Contato : UCA
Endereço :

Telefone :

CONVENTION DE CO-TUTELLE INTERNATIONALE DE THESE CONVÊNIO DE COTUTELA INTERNACIONAL DE TESE DE DOUTORADO

Entre l'**Universidade de Brasília**, institution fédérale d'enseignement supérieur, fondation publique, créée par la Loi n° 3998 du 15/12/1961 et instituée par le Décret n° 500 du 15/01/1962, inscrite au CNPJ sous le n° 00.038.174/0001-43, sise au Campus Universitário Darcy Ribeiro, 70910-900, Asa Norte, Brasília/DF, Brasil, représentée dans cet acte par son Secrétaire pour les Affaires Internationales, le Prof. Virgílio Pereira de Almeida, de nationalité brésilienne, demeurant à Brasília, DF, CPF n° 659.398.756-53 porteur de la carte d'identité n° M3.993.431 SSP / MG, avec délégation accordée par l'Acte du Recteur n° 0843/2020, jouissant de la compétence de son statut respectif, et **Côte D'Azur**, établissement Public à Caractère Scientifique Culturel et Professionnel, dont le siège Social est Parc Valrose, 06103 Nice Cedex 2, représentée par son Président, est signée cette convention visant à l'organisation d'une thèse en cotutelle.

Entre a **Universidade de Brasília**, instituição federal de ensino superior, fundação pública, criada pela Lei n° 3.998, de 15/12/1961 e instituída pelo Decreto n° 500, de 15/01/1962, inscrita no CNPJ sob n° 00.038.174/0001-43, sediada no "*Campus Universitário Darcy Ribeiro*", Asa Norte, CEP 70910-900, Brasília/DF, Brasil, neste ato, representada por seu Secretário para Assuntos Internacionais, Prof. Virgílio Pereira de Almeida, brasileiro, residente e domiciliado em Brasília, DF, portador do CPF n°. 659.398.756-53 e do RG n°. M3.993.431 SSP/MG, com delegação concedida pelo Ato da Reitoria N° 0843/2020 e a **Universidade Côte d'Azur**, estabelecimento Público de Caráter Científico Cultural Profissional, com sede social no Parque Valrose, 06103, na cidade de Nice Cedex 2, representado pelo seu Presidente, resolvem celebrar o presente acordo visando a organização de uma tese supervisão conjunta.

PRÉAMBULE

Mme Laene Pedro Gama souhaite mener sa recherche doctorale sur le sujet de thèse suivant : **Voix-over dans le cinéma documentaire d'Agnes Varda: la voix narrative qui invite le sujet à se repositionner face au surmoi**. A l'UNB, la recherche doctorale est conduite au sein de le **Programme de Psychologie Clinique et Culture**. A l'Université Côte D'Azur, la recherche est conduite dans le cadre de **Laboratoire d'Anthropologie et de Psychologie Cognitives et Sociales**.

Vu les dispositions légales brésiliennes et françaises applicables en la matière et notamment l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat et la résolution du Conseil de l'Éducation et de la Recherche N°0250 / 2014 tenue le 02/10/2014,

Les parties ont décidé de conclure la convention suivante :

PREÂMBULO

A senhora Laene Pedro Gama deseja realizar sua pesquisa de doutorado sobre o tema da seguinte tese: **A *voix-over* no cinema documentário de Agnès Varda: a voz narrativa que convida o sujeito reposicionar-se frente ao supereu.**

Na UNB, a pesquisa de doutorado é conduzida no **Programa de Psicologia Clínica e Cultura**. Na UCA, a pesquisa será conduzida no quadro do **Laboratório de Antropologia e Psicologia Cognitivas e Sociais**.

Considerando as disposições legais brasileiras e francesas aplicadas na matéria e, em especial, a portaria de 25 de maio de 2016, que define a estrutura da formação e das modalidades que conduzem à emissão de diploma nacional de doutorado, bem como a resolução do Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão N°0250/2014 da UnB, realizada em 02/10/2014,

As partes decidem concluir o seguinte acordo:

ARTICLE I - MODALITÉS ADMINISTRATIVES ARTIGO I - PROCESSO ADMINISTRATIVO

1. L'inscription en thèse de cotutelle est faite à l'UNB le 01-09-2019, et à UCA le 01-09-2019. La durée des travaux de recherche est **prévue pour douze mois (un an)** à l'UCA, correspondant le cinquième et le sixième semestre de doctorat à l'UNB.

1. A inscrição na tese de supervisão conjunta será realizada na UNB em 01/09/2019 e na l'UCA em 01/09/2019. A duração do trabalho de pesquisa está prevista para doze meses (um ano) na UCA, correspondendo ao quinto e sexto semestre de doutorado na UNB.

2. Mme Laene Pedro Gama est inscrite à la préparation du doctorat dans les deux universités, conformément aux règles en vigueur dans chacune d'entre elles.

En France, les conditions sont régies par l'arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat.

En Brésil, les conditions sont régies par le présent Convention de Co-Tutelle que fixe le cadre et les conditions par lesquelles les parties contractantes se proposent de promouvoir un programme de coopération et d'échange académique, scientifique et culturel dans des domaines d'intérêt mutuel et la résolution du Conseil de l'Éducation et de la Recherche N°0250 /2014 de la UnB tenue le 02/10/2014.

2. A senhora Laene Pedro Gama está inscrita no curso de doutorado em ambas universidades, conforme as regras em vigor em cada uma delas.

Na França, as condições são regidas pela portaria de 25 de maio de 2016, que define a estrutura da formação e das modalidades que conduzem à emissão de diploma nacional de doutorado.

No Brasil, as condições são regidas por esta Convenção de Cotutela que define o quadro e as condições em que as partes contratantes pretendem promover um programa de cooperação e intercâmbio acadêmico, científico e cultural, envolvendo áreas de interesse mútuo e a resolução do Conselho de Ensino, Pesquisa e Extensão N°0250/2014 da UnB, realizada em 02/10/2014.

3. Comme il n'y a pas de frais de scolarité annuels à l'UNB, Mlle Rafaela Brandão Alves sera libérée de frais d'inscription à UCA. Donc, votre abonnement sera sans frais :

- pour la première année académique, à l'université de Brasília;
- pour la deuxième année académique, à l'université de Brasília;
- pour la troisième année académique, à l'université Côte D'Azur;
- pour la quatrième année académique, à l'université de Brasília ;

Pour chaque année universitaire, l'autre université acceptera de l'exonérer de ses droits de scolarité.

3. Assim como não há taxa de matrícula anual na UNB, senhora Laene Pedro Gama será liberada das taxas de inscrição na UCA. Assim, a sua subscrição será gratuita:

- Para o primeiro ano acadêmico na Universidade de Brasília;
- Pelo segundo ano acadêmico na Universidade de Brasília;
- Pelo terceiro ano acadêmico na Universidade Côte D'Azur;
- Pelo quarto ano acadêmico na Universidade de Brasília;

Para cada ano acadêmico a outra universidade aceitará exonerá-la de suas taxas de inscrição;

4. Le travail de recherche aura lieu au sein de l'Université de Brasília, au Brésil, et à l'Université Côte D'Azur, en France, par périodes alternées, pour un total minimum de séjour en France de **12 mois**.

L'étudiant effectuera sa recherche au Brésil :

- De septembre de 2019, à août 2022 ;
- De septembre de 2022, à septembre 2023 : L'étudiant effectuera sa recherche en France ;
- 15 de décembre de 2023 (date de soutenance de la thèse);

4. O trabalho de pesquisa será realizado na Universidade de Brasília, Brasil, e Universidade Côte D'Azur, França, por períodos alternados com um total **12 meses** de permanência na França. O aluno irá realizar a sua pesquisa no Brasil:

- De setembro de 2019 a agosto de 2022;
- De setembro de 2022 a setembro de 2023: O aluno irá realizar sua pesquisa na França;
- 15 de dezembro de 2023 (data de defesa da tese);

5. La couverture sociale de Mme Laene Pedro Gama est assurée au Brésil par la sécurité sociale brésilienne, et à l'étranger par la sécurité sociale française ;

5. A cobertura social da senhora Laene Pedro Gama é garantida no Brasil pela previdência social brasileira, e no exterior pela segurança social francesa;

6. Pendant le séjour dans le pays d'accueil l'étudiant est susceptible de bénéficier des conditions d'hébergement suivantes :

- CROUS de Nice-Toulon Résidences universitaires;
- Résidence France Riviera;
- Résidence SEGURANE;

Pour la prise en charge de sa mobilité l'étudiant "obtenue" Doctorat UNB les aides financières suivantes acquises: CAPES/PDSE.

6. Durante a estadia no país de acolhimento o estudante é susceptível de beneficiar das seguintes condições de habitação:

- CROUS de Nice-Toulon Residência Universitária;
- Résidence France Riviera;
- Résidence SEGURANE;

ARTICLE II – MODALITES PÉDAGOGIQUES ARTIGO II – PROCESSO PEDAGÓGICO

7. Les directeurs de la thèse :

a) à l'UNB: Mme. Daniela Scheinkman Chatelard ;

b) à l'UCA : M. Jean-Michel Vivès;

7. Os orientadores da tese:

a) na UNB : Daniela Scheinkman Chatelard ;

b) na UCA: Jean-Michel Vivès;

8. L'autorisation de présenter en soutenance la thèse et la procédure de soutenance sont régies par les réglementations en vigueur dans chacun des deux pays, **décrites en annexe de la présente convention.**

8. A permissão para apresentar a defesa da tese e do procedimento de defesa são regidos pelos regulamentos em vigor em cada país, **descritas no anexo à presente Convenção.**

9. Un rapport annuel sera rédigé faisant bilan de l'avancement de la thèse. Il sera communiqué aux deux universités, en application des règles en vigueur dans chacune des universités.

9. Um relatório anual será elaborado pelo balanço dos progressos da tese. Ele será comunicado às duas universidades, no âmbito das regras em vigor em cada uma das universidades.

10. Le jury de thèse, qui ne peut excéder 8 membres, sera composé comme suit :

1 membres de l'UNB; 1 membres de l'UCA ; 2 membres extérieur aux deux établissements.

Le président du jury sera désigné selon les règles en vigueur dans le pays de soutenance.

Le jury de soutenance désigné par les deux parties contractantes est composé sur la base d'une proportion équilibrée par des représentants scientifiques des deux pays. Il comprend au moins quatre membres dont les deux directeurs de thèse. Le Programa de Pós Graduação em Psicologia Clínica e Cultura de l'Universidade de Brasília fera tout son possible pour financer la venue des membres du jury de l'Université Côte d'Azur. Si aucun financement n'était trouvé la soutenance de la thèse pourrait se faire par vidéo conférence.

10. A comissão de tese, que não pode exceder 8 membros, será a seguinte:

1 membros UNB; 1 membros das UCA; 2 membro externo para as duas instituições. O

presidente da banca será nomeado de acordo com as regras em vigor na defesa país.

A banca de defesa designada por ambas partes contratantes será composta na base de uma proporção equilibrada de representantes científicos dos dois países. Será composta ao menos de quatro membros dos quais dois serão os orientadores. O Programa de Pós-Graduação em Psicologia Clínica e Cultura da Universidade de Brasília fará o possível para financiar a vinda dos membros da comissão examinadora provenientes da Universidade Côte d'Azur. Caso ocorra qualquer impossibilidade quanto ao financiamento, a defesa da tese poderá ocorrer por meio de videoconferência.

11. La thèse sera soutenue à l'UNB.

11. A tese será defendida na UNB,

12. La thèse sera rédigée et soutenue en portugais et un résumé oral et écrit sera fait en français.

12. A tese será escrita e defendida em português e um resumo oral e escrito será feita em francês.

13. A la suite de la soutenance unique réussie, les deux universités s'engagent à délivrer :

- le diplôme de docteur en Doctorat on Psychologie, conféré conjointement ; ou

- simultanément le diplôme :

a) de docteur en Psychologie à l'UCA

b) de docteur en Psychologie Clinique et Culture à UNB.

13. Após a defesa única bem-sucedida, ambas as universidades se comprometem a emitir em simultâneo:

a) o grau de doutora em Psicologia pela UCA;

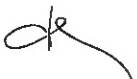
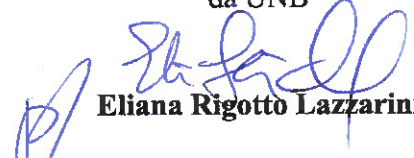
b) o grau de doutora em Psicologia Clínica e Cultura pela UNB.

14. Les modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses sont régies par la réglementation en vigueur dans chaque pays.

Pour la France, les dispositions de l'arrêté du 25 mai 2016 s'appliquent.

14. Procedimentos relativos ao registro, referência e reprodução de teses de doutorado são regidas pelo regulamento em vigor em cada país. Na França, se aplicam as disposições da portaria de 25 de maio de 2016.

SIGNATURES

Le directeur de thèse à l'UCA Supervisor da tese na UCA Jean-Michel Vivès 	Le directeur de thèse à UNB Orientadora da tese na UNB Daniela Scheinkman Chatelard  16/12/2022
Le Directeur de l'École Doctorale à l'UCA Coordenador do departamento de doutorado em Psicologia da UCA Fabien Mathy 	Coordenadora do Programa de Pós- Graduação em Psicologia Clínica e Cultura da UNB  Eliana Rigotto Lazzarini 16/12/2022
Le Président de l'UCA Presidente da UCA Jeanick Brisswalter Pour le Président d'Université Côte d'Azur et par délégation,  Cécile Sabourault Vice-Présidente en charge du développement international et relations extérieures	Secrétaire pour les Affaires Internationales Secretário de Assuntos Internacionais Virgílio Pereira de Almeida  19/12/2022 



L'étudiante
O estudante
Laene Pedro Gama

Annexe : Réglementation en vigueur pour la soutenance

France :

- Arrêté du 25 mai 2016 fixant le cadre national de la formation et les modalités conduisant à la délivrance du diplôme national de doctorat

Au sein de l'Université Côte d'Azur, l'autorisation de soutenance est donnée par le Président (ou son représentant habilité), après avis du directeur de l'école doctorale et sur proposition du directeur de thèse, sur la base de deux rapports présentés par des rapporteurs extérieurs à UCA et à l'Ecole doctorale. Cette règle s'applique pour les thèses en cotutelles.

Apêndice: Regulamento em vigor para a defesa:

- Portaria de 25 de maio de 2016, que define a estrutura da formação e das modalidades que conduzem à emissão de diploma nacional de doutorado.

No âmbito da Université Côte d'Azur, a autorização de defesa é concedida pelo Presidente (ou seu representante delegado), após parecer do diretor da escola doutoral e por proposta do orientador da tese, com base em dois relatórios apresentados por pareceristas externos à UCA e à Escola Doutoral. Essa regra se aplica para as teses em cotutela.